



## Noticias Hanno 1 de Diciembre 2025

### Tres riesgos de las casas vacías abandonadas

Dejar una casa vacía abandonada durante un largo periodo puede causar diversos daños. Cuanto más tiempo permanezca abandonada, más difícil será su recuperación y se convertirá en un activo negativo. Para evitar una carga para familiares y vecinos, es importante resolver el problema lo antes posible.

Riesgo 1: Acumulación de daños en la vivienda

Riesgo 2: Las casas en ruinas pueden ser objeto de acciones legales

Riesgo 3: Disputas vecinales por incendio o daños

### Compra, venta y alquiler de casas vacías

El Banco de Casas Vacías de la ciudad de Hanno publica en su sitio web las casas vacías que los propietarios han solicitado para la venta o el alquiler y proporciona información a quienes deseen utilizarlas. Se aplican ciertos requisitos para el registro.

### Diversos sistemas de subvenciones para casas de madera

Existen sistemas de subvenciones para inspecciones sísmicas, rehabilitación sísmica, reconstrucción y demolición de casas de madera.

Consultas: División de Edificación (Kenchiku-ka)(Tel. 986-5078)

### Cuidado con la intoxicación alcohólica aguda

El fin de año es una época llena de eventos divertidos y oportunidades para disfrutar del alcohol. En estas fechas, es importante tener cuidado con la intoxicación alcohólica aguda.

#### Medidas preventivas

1. Evite beber grandes cantidades en poco tiempo
2. Coma antes y después de beber
3. Beba líquidos con alcohol

#### Personas de alto riesgo (Las siguientes personas deben tener especial cuidado):

- Jóvenes (sus cuerpos aún no se han acostumbrado al alcohol)
- Mujeres (sus cuerpos tienen bajos niveles de líquidos, lo que aumenta la probabilidad de que aumenten las concentraciones de alcohol)
- Ancianos (su metabolismo es más lento)

Además, las personas que tienden a enrojecerse fácilmente después de beber alcohol deben tener especial cuidado, ya que el alcohol se descompone más lentamente. Si desea conocer su constitución, también puede hacerse una prueba de parche de etanol en un centro médico.

### Aviso sobre la aceptación de declaraciones de impuestos sobre la renta de 2025.

Las reservas están programadas para comenzar a finales de enero de 2026.

Fechas: Desde 16 de febrero (lunes) hasta 16 de marzo (lunes) de 2026

Lugar: Edificio principal de la municipalidad. \*Los puntos de aceptación de declaraciones se abrirán en los centros administrativos distritales (Minamikoma, Agano, Higashiagano, Haraichiba y Naguri) en días separados.

Se publicará información al respecto en el sitio web de la ciudad de Hanno (ID 12603) periódicamente.

Consultas: División de Impuestos Municipales, Extensión 123

### Cuidado con las tuberías de agua congeladas

Durante el invierno, las temperaturas bajan y la congelación puede provocar que las tuberías de agua se rompan o dejen de funcionar. Si sus tuberías de agua están expuestas, en la zona norte o en un lugar ventoso, tome precauciones con anticipación para protegerlas del frío.

Proteja sus tuberías de agua de la congelación (Figura 1)

1. Envuélvalas completamente hasta el grifo con aislante o tela.
2. Envuélvalas con plástico para evitar que el aislante se moje.

\*Para mantener caliente el interior de la caja del medidor, coloque poliestireno, mantas viejas o trozos de tela dentro de una bolsa de plástico para evitar que se mojen. Si la manta o la tela se mojan, se congelarán, así que asegúrese de colocarlas en una bolsa de plástico. (Figura 2)

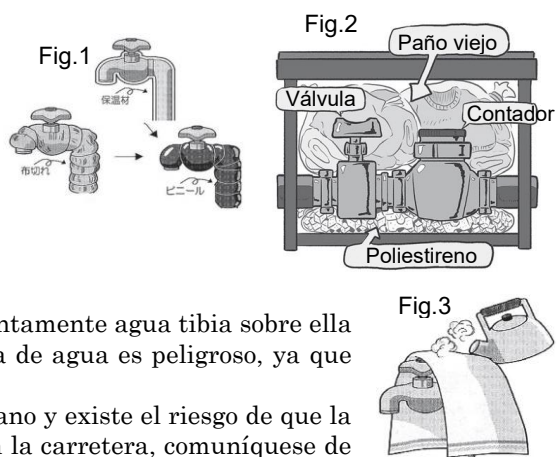
Qué hacer si el agua deja de fluir debido a la congelación (Figura 3)

- Espere a que el hielo se derrita naturalmente.
- Abra el grifo, cubra la zona congelada con un paño o toalla y vierta lentamente agua tibia sobre ella para derretirla. Verter agua hirviendo directamente sobre la tubería de agua es peligroso, ya que puede agrietarse o reventar.

Si descubre una fuga en la carretera: En invierno, el sol se pone temprano y existe el riesgo de que la superficie de la carretera se congele. Por lo tanto, si descubre una fuga en la carretera, comuníquese de inmediato con la División de Ingeniería de Obras Hidráulicas (tel. 973-3697) o con el número principal del Ayuntamiento de Hanno (tel. 973-2111).

Para obtener más información, como cómo comprobar si hay fugas en su hogar, visite el sitio web del Ayuntamiento de Hanno (ID 10990).

Para consultas, comuníquese con la División de Obras Hidráulicas (Suidou Gyomu-ka) al 973-3661.



## **Ceremonia de Mayoría de Edad ~Celebrando tu 20.º Cumpleaños~**

Fecha y hora: Domingo, 11 de enero de 2026, 13:00 - 40 minutos

Lugar: Salón Cívico, Salón Principal

Aplicable a: Residentes o residentes de la ciudad nacidos entre el 2 de abril de 2005 y el 1 de abril de 2006

\*Los asistentes deben completar y traer el boleto de entrada enviado a principios de diciembre. Por favor, tenga en cuenta también las notas importantes al asistir.

Sobre el estacionamiento y transporte al lugar:

El día del evento, el estacionamiento de Central Park West se utilizará para los nuevos adultos, y el estacionamiento de Central Park se utilizará para el transporte y los nuevos adultos. Tenga en cuenta que no está abierto al público en general. Por favor, gire a la izquierda solo al entrar y salir del estacionamiento. Siga las instrucciones del personal y estacione en orden desde atrás.

## **Reclutamos solicitantes (lotería abierta) para viviendas municipales a partir del 1 de marzo de 2026.**

Solicitantes elegibles: Residentes o empleados de la ciudad (mayores de 60 años si viven solos), con ingresos mensuales de ¥158,000 o menos, y que se encuentren en dificultades económicas.

\*Esto no aplica a personas que sean propietarias de vivienda, residan en viviendas prefecturales o municipales, ni en viviendas de alquiler proporcionadas por la Agencia de Renacimiento Urbano o la Corporación Regional de Vivienda.

Para obtener más información sobre la solicitud, consulte la Guía de Reclutamiento de Inquilinos de Viviendas Municipales de Hanno.

\*La guía de reclutamiento puede descargarse de la página web de la ciudad de Hanno (ID 7638) y de la página web de la Corporación de Viviendas de la Prefectura de Saitama del 1 al 15 de diciembre. También estará disponible en la División de Edificación, en cada centro administrativo del distrito y en la Estación de Servicio de la Estación de Hanno, excepto los fines de semana.

Consultas: Corporación de Vivienda de la Prefectura de Saitama, Sucursal de Kawagoe, Tel.: 049-227-6418

## **Sistema de Exención de Primas del Seguro Nacional de Pensiones para el Período Prenatal y Posnatal**

Este sistema exime a las aseguradas del Sistema Nacional de Pensiones Tipo 1 del pago de las primas del Seguro Nacional de Pensiones durante un período determinado antes y después del parto. Bajo este sistema, el período de exención se contabiliza como primas pagadas y se refleja en el monto de la pensión básica de vejez. Además, se pueden pagar primas adicionales por el período prenatal y posnatal previa solicitud.

\*Esto aplica a las aseguradas del Sistema Nacional de Pensiones Tipo 1 cuya fecha de nacimiento sea a partir del 1 de febrero de 2019.

Período de Elegibilidad: Cuatro meses a partir del mes anterior a la fecha prevista del parto o del mes en que este se produzca (en caso de embarazos múltiples, desde tres meses anteriores a la fecha prevista del parto o del mes en que este se produzca hasta seis meses).

Solicitud: Las solicitudes pueden presentarse seis meses antes de la fecha prevista del parto. También pueden presentarse después del parto. Lleve los siguientes documentos (1) a (3) a la División de Seguros y Pensiones o a la Oficina de Pensiones.

1. Documento de identidad (un documento con foto, como la tarjeta My Number o el permiso de conducir, o dos documentos sin foto, como el comprobante de cualificación o la libreta de pensiones).
2. Documento que confirme la fecha prevista de nacimiento, como el manual de salud materno-infantil (no es necesario si se solicita después del nacimiento). \*Si el niño proviene de otro hogar, se requiere un certificado de nacimiento u otro documento que muestre la fecha de nacimiento y la relación paternofamiliar.
3. Documento que muestre su número de pensión básica o número individual.

Para más información, visite la página web de la ciudad de Hanno (ID 3811).

Para consultas, llame a la División de Seguros y Pensiones, extensión 118, o a la Oficina de Pensiones de Tokorozawa al 04-2998-0170.

**Hoken Center:** TEL 974-3488 FAX 974-6558 \*kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

**Kodomo Katei Center** (dentro del Hoken Center) TEL 974-7500 FAX 974-6558 \*kenkozukuri@city.hanno.lg.jp

Las consultas para niños de 2 meses, los controles de salud para lactantes, niños de 18 meses y niños de 3 años y los controles dentales para niños de 2 años son importantes que se realizan en hitos importantes en la vida de un niño. Las personas que corresponde serán notificadas individualmente. Si tiene alguna pregunta sobre la mudanza o cambios de horario comuníquese con el Hoken Center.

**Consulta sobre daños causados por el alcohol** ■19 de diciembre (viernes) 14:00~16:00 ■Para quienes están preocupados por los problemas de bebida de sus seres queridos, quienes quieren dejar de beber pero no pueden, etc.

■Lugar y reservación: Hoken Center

**Medición física/Consulta sobre alimentación infantil** ■Lugar: Hoken Center ■Cosas para traer: Boshi Techou, toalla de baño

(1) Jueves 18 de diciembre, 10:00~11:00. Para niños preescolares que viven en Seimei, Kaji (excluido Misugidai), Minamikoma, Haraichiba y Naguri

(2) Jueves 8 de enero, 10:00~11:00. Para niños preescolares que viven en Hanno (incluidas Akanedai), Misugidai, Agano y Higashiagano

**Clase de ejercicios para mejorar la salud** ■25 de diciembre (jue.) 13:30~16:00 (recepción a partir de las 13:00)

Entrenamiento muscular suave y estiramientos con pelotas y tubos, divertidos ejercicios rítmicos con música, charlas de salud y mediciones de composición corporal. Buscamos personas que quieran empezar a hacer ejercicio.

Objetivo: Residentes de la ciudad de 40 a 75 años. Plaza limitada: 20 personas (por orden de llegada)

Lugar: Fujimi-chiku Gyousei Center. Reservación: Hoken Center

Clase para madres

Viernes, 9:30-12:00. Para mujeres con entre 5 y 7 meses de embarazo. Lugar: Hoken Center  
Capacidad: 8 personas (por orden de llegada). Reservación: Kodomo Katei Center 974-7500 (dentro del Hoken Center)  
Fecha y contenido  
1ra 9 de enero, Salud durante el embarazo, salud dental, nutrición materno-infantil  
2da 16 de enero, Ejercicios para embarazadas, el proceso del parto y cómo superarlo, lactancia materna, cómo disfrutar del parto  
3ra 23 de enero, La vida con un bebé, encuentros sociales con madres con experiencia

El plazo de solicitud para chequeos médicos va estar cerrado.

Las solicitudes deben recibirse antes del viernes 26 de diciembre o hasta completar el aforo (se asignarán por orden de llegada).  
Tipos de chequeos: Cáncer de estómago (gastroscopia), cáncer de pulmón/tuberculosis, cáncer de colon, cáncer de próstata, virus de la hepatitis, atención dental para adultos y chequeos médicos para personas de 18 a 39 años.  
Para obtener más información, visite la página web de la ciudad de Hanno (ID 3727) o el Calendario de Salud de la ciudad de Hanno (edición 2025).

Consulta de Emergencia por teléfono (Atiende 24 horas 365 días)

- \* Consulta de AI: Consulta forma de Chat. Puede conectar con smart phone.
- \* Cuando tiene problema de enfermedad o herida repentina. Atiende la enfermera para la llamada de consulta de emergencia de la prefectura Saitama.

Adulto y Niño	# 7119 o 048-824-4199
Niño	# 8000 o 048-833-7911

Hospitales y Clínicas de Emergencia》\*Primero llame por teléfono antes de ir.

Domingo o día feriado Noche	Kyuu Shukuzistu-Yakan Sinryouzyo Medicina Interna, Pediatría Direc. : Hannoshi Kokubo 291 (en Hanno Hidaka Bomberos Center)		9:00~12:00 (recepción: hasta 10:30) 13:30~16:00 (recepción: hasta 14:30) 20:00~22:00 (recepción: hasta 21:45) Si tiene fiebre reserve por teléfono. 042-971-0177	
	Dentista: Kyuu Shukuzistu-Kinkyuu Shika Sinryouzyo		042-973-4114	
Hospitales designados para emergencias.	Hanno-Chuou Byouin		Inari-chou12-7 (Tel:042-972-6161)	
	Hanno-Seikeigeka Byouin		Azuma-chou12-2 (Tel: 042-975-7575)	
Pediatría emergencia y enfermo emergencia:	Saitama-Ikadaigaku-Byouin (Tel : 049-276-1199) Dirección :Moroyama-machi MoroHongo 38			

《Hospitales y Clínicas de Emergencia Fin de año y comienzo del año》 年末年始の救急医療機関

\*Primero llame por teléfono antes de ir. Fines y comienzo del año hay cambio de turnos de emergencia.

Hospital				Diciembre			Enero			
				29	30	31	1	2	3	4
Hanno-Chuou Byouin (Medicina Interna, Pediatría, Cirugía) (Tel:972-6161)				○	○	○	○	○	○	○
Hanno-Seikeigeka Byouin (Ortopedia) (Tel:975-7575)				○	○	□	△	□	△	□
Sase-Byouin (Ortopedia) (Tel:973-9191)				○	×	×	△	×	×	△
Okamura Kinen Clinic (Medicina Interna, Cirugía) (Tel:986-1110)				○	△	△	△	△	△	△
Musashidai Byouin (Medicina Interna, Ortopedia) (Tel:982-2222)				○	△	△	△	△	△	△
Asahigaoka Byouin (Cirugía) (Tel:989-1121)				○	○	△	△	△	△	△
Dentista Solamente de emergencia 9:00～12:00	Diciembre	29	Okamura Shika Clinic (Tel:986-1184)							
		30	Kumie Pearl Dental Clinic (Tel:984-0603)							
		31	Tajima Dental Clinic (Tel:978-6440)							
	Enero	1	Arai Shika Iin (Tel:973-7611)							
		2	Shimizu Shika Iin (Tel:972-2527)							
		3	Kanau Shika Shiryoushitsu (Tel:978-7605)							
		4	Kyuusyukujitsu Shika Shiryousyo (Tel: 973-4114)							

\*Horario: ○ 8:00~18:00, 18:00~8:00 de siguiente día (emergencia), □ 8:00~12:00, 12:00~8:00 de siguiente día (emergencia)  
△ 8:00~8:00 del día siguiente (emergencia), × No hay servicio



## Doyo Hanno Latín Club, Socialización Consejería, Desarrollo Humano y S.O.S



**¡CUIDARNOS Y CUIDAR AL OTRO!** No olvidar el ABC de la prevención, “básica”,  
nos ayudara a protegernos de las diferentes infecciones respiratorias que hay en esta época

*La Municipalidad de Hanno*, Ventanilla de Información para extranjeros de habla español, les informa que este mes será el lunes 22 de 09:00 a 12:00 La reservación será por e-mail: [jiti2@city.hanno.lg.jp](mailto:jiti2@city.hanno.lg.jp) : La consulta será personal. Si tuviera alguna consulta, no dude en acercarse y pedir ayuda en español

**Doyo Hanno Latin Club y Socialización**, Comunican que este diciembre el taller se realiza el sábado 20 desde las 13:30 en el Shimin Katsudo Center. Se desarrollara un programa incluyendo un compartir Navideño Se espera a los niños, tutores e invitados para gozar realizando y desarrollando habilidades de aproximación al teatro, gestión de emociones con sus profesoras y voluntarios Tendremos la visita de Santa Santa

**Consejería** Comunica que este sábado 20 la consulta se realizara en el Shimin Katsudo Center. Por favor contactar para reservar su consulta a los Teléfonos 080-5086-4705 o al 090-2245-4021

### INVITACIONES

**Shimin Katsudou Center**, nos invita al Festival de Invierno Minkatsu 2025

- ① 6 (sáb.) y 7 (dom.) de diciembre: Artesanía aromática, confección de bufandas, experiencia de caligrafía
- ② 6 de dic. (sáb.) Preparación de bombas de baño, preparación de himmeli, interpretación de teclado, coro, ukelele, danza hula, clase de smartphone para principiantes.
- ③ 7 de dic. (dom.) Preparación de paneles de tela nórdica, demostración de aikido, danza de la cosecha, danza folclórica china, taichí, interpretación de tsugaru shamisen, clase de primeros auxilios, clase de construcción de activos.

**Exposición Navideña 2025** - Navidad en el Mundo: Desde 1 hasta 25 de diciembre. Presenta decoraciones navideñas y culturas de Escandinavia, Sudamérica y el Sudeste Asiático.

**La Comunidad de Tokorozawa** nos invita al Bazar benéfico (programas de solidaridad) el: Domingo 14 de Diciembre, de 11:00 a 13:00 Lugar Tokorosawa shi Kotesashi cho 1-23-1 Telf 04- 2922-3070  
Contacto 080-5086-4705

**Hanno Kokusai Koriu “Hanies”**, nos invita visitar su exposición navideña en el Shimin Katsudo Center

**Parque Forestal Infantil Tove Jansson Akebono** ■ Nos invitan al Concierto de Navidad: Fecha: 21 de diciembre (domingo), 14:00 - 14:50, Lugar: Teatro Infantil.

Artista: Saito Chakura (músico), Aforo: 70 personas (por orden de llegada) \*Acérquese directamente al lugar.

**Iluminación** (diciembre): Todos los sábados y domingos (excepto el 28), desde el atardecer hasta las 20:30, Disfrute de la iluminación desde el atardecer.

.Consultas: TEL. 972-7711 FAX 972-7220 ✉[akebono@city.hanno.lg.jp](mailto:akebono@city.hanno.lg.jp)



*Doyo Hanno Latín Club, les desea una feliz Navidad a usted y familia  
Que logremos alcanzar nuestros sueños, cultivando la Paz, el Amor y recibiendo muchas bendiciones*

*Latín Club invita a ser miembro de la Asociación y gozar de los beneficios de socios. Inscripciones 080-5086-4705*